

Our Lady of Guadalupe Church

5048 D St. Chino, CA 91710



Pastor: Rev. Edmund Gómez
Parochial Vicar: Rev. José Luis Rivas
Deacon: Anthony Brenes-Ríos- abrenesrios@sbdiocese.org
Deacon: Jorge Briones jorgebriones@sbdiocese.org
Business Manager: Fabiola González

Website: www.ourladyofguadalupechino.com

Email: ourladyofguadalupechino@gmail.com

Office/Oficina: 909-591-9402 Fax: 909-591-9404
Office Hours/Horario de Oficina:
Monday to Friday/Lunes a Viernes 9:00a.m.-1:00p.m.

Catechetical / Catequesis Miguel Aguirre (909)586-4494
Confirmation/Confirmación Alexis Guzmán (909)680-9855

Weekend Masses / Misas Dominicales

Sabado 6:00pm. (Bilingual)
Sunday English Mass 9:00a.m. & 6:00p.m. (Bi-lingual)
Domingo Misas en Español: 7:00a.m., 11:00a.m., 1:00p.m.,

Weekdays(Monday-Friday)/Feriales (Lunes a Viernes)
8:00 a.m. (bi-lingual)

Healing Mass/Misa de Sanacion:

Youth Mass:

Confessions/Confesiones:
Monday thru Friday/ Lunes a Viernes, 6:00p.m.

Baptism:/Bautismos:
Please arrange in the office/Por favor de arreglar en la oficina

Anointing of the Sick/Uncion de los Enfermos:
Call the office/llamar a la oficina

Funerals/Funerales: Please arrange in office/ Por favor de arreglar en la oficina

Readers/Lectores: (Español) René Martínez (909) 678-2121
(English) Ralph Lara 909-923-6418

Communion Ministers/Ministros de la Comunión:
Call the office

Ujieres-Ushers: Martin y Hortencia Correa: 909-268-3017

Altar Server/Monaguillos: Call the Office

Preparación de Matrimonio/Marriage Preparation:
Maribel & Pedro Sandoval—909-238-8529

Information Meeting the last Thursday at 7:00pm
Junta de Informacion el ultimo Jueves a las 7:00pm.

Encuentro Matrimonial: Ruben y Cecilia Arreola (626)233-3566

Movimiento Familiar Cristiano Católico: Ángel y Guadalupe Nava
(909) 952-1885

Quinceañeras: Call the Office

Grupo de Oración carismatico: Amalia Terriquer 909-618-4975
Martes Crecimientos en el Espíritu Santo & Jueves Reunion General 7p.m.

Cristo Joven: Raul Palacios (951)-286-7546 Lunes 7p.m.

Boy Scouts: Enric Porras 951-283-4336– Meetings on Monday's 7:00p.m.
to 9:00p.m. (Boy Scouts Room)

Adoración Nocturna: Juan Sánchez (909)600-1607
3er Sábado del Mes

Levántate y Anda/Social Justice: Jesús Ponce (626) 485-7183

Circulo de Oración a Distancia y Rosario en Vivo:

Freddy y Argelia Rodríguez 909-235-0178 1er Domingo del Mes
6- 8:30p.m.

Caballeros de Colon: Gran Caballero Edgar Velasco (951) 552-3082

Grupo Al-Anon Gratitude y Fe: Cecilia Ruiz (909) 270-9009

AA: Grupo Nueva Vida: Cain A. 90 9-203-9490

Youth Ministry/ Ministerio de Jovenes:
Alexis Guzmán (909)680-9855

Agosto 22, 2021— Vigésimo Primer Domingo Del Tiempo Ordinario

Mass Intentions/ Intenciones de Misa

Sábado, 21 de Agosto del 2021
Saturday, August 21th, 2021

6:00pm—Bartolo Nava+
Rev. Patricio Guillen+
Rev. Harold Venerio+



MASS INTENTIONS

Domingo, 22 de Agosto del 2021
Sunday, August 22, 2021

7:00a.m.— Carlos Velásquez+
Miguel Sanabria+
Delia Sencion+
Martin Medina Santana+
Juan Lopez+
Rogelio Medina+
Gregorio Medina+
Ernesto Flores+
Eric Stolla+
Daniel Barragán+

9:00a.m.— Carolina Arceo de la Cruz+
José Salvador Casillas+

11:00a.m.— Joaquin Aguiar+
Miguel Flores+
Alvino Ramos+
Amado Vásquez+
Jesús Ramos+
David Muñoz+
Alberto Gutiérrez+
Luz Estela Correa+
Pedro Zambrano Ortiz+
Malaquíás Torres+

1:00p.m.— Víctor Reyes+
José Villalpando+
Raúl García+
Juana Barragán+
Juan José Rubio+
Fabián Rubio+

6:00p.m.— Antonio Castañeda+
Lepoldina Villagrana+
Francisco Javier Castañeda+
Francisca Delgado+
María de la Luz Patino+
Claudia Alcaraz+



Collection Reports— August 15th, 2021

Weekend— \$6,485.00 DDF—\$

Father we Pray for the Healing and Strength for / Dios Padre, rezamos por la Sanacion y Fuerza de:

Jose J. Santos, Francisco Baucher, Francisco Gonzalez, Jose Maria Padilla, Mayra Ziranda, Lois Hostetler, Ana Britman, Anabel Ayala, Elizabeth Ventura, Zerlene Rico, William Martínez, Daniel Vasquez, José Laguna, Michael Torres, Denesio Pérez, Maria González, Maria Hernández, Virginia Montañez, Maria Murillo, Rubén Lozano, Olga Dominguez, Gregoria Audiel Nieto Nuñez, Dolores López, Cristian Becerra, Silvia Hernández Gerardo Vásquez, Anthony Armijo, Raul Camarillo, Elvira Alcaraz, Fátima Oribela, Familia Rincón, Norma Blanco, Fátima Olivera, Albino Urías, Javier Rincón, María Zamora, Silvia Barajas, Maria Rucker, Socorro Raygoza, Eva Larios, Filomena Francisco Bañuelos, Martin Hernandez, Dionisia Sarabia, Elodia Garcia,

Recordando nuestros seres queridos/ Remembering our loved ones

Msgr. Tony Ferrero, Rev. Ray Rosales, Rev. Roberto Guerrero, Rev. Patrick Guillen, Dcn. Ralph Partida, Jorge Vega Mendez, Maryann Guillen, Cheyo Guillen, Juan Noel Valle, Juanita Estrada, Andrew Justin Partida, Margarito Rodriguez, Enriqueta Cacharo, Luis Antonio Sistos, Dionicio Zavala, Rigoberto Hernandez, Rito Ruiz, Eva Sanchez, Nabor Rodriguez, Marie Brandt, Froylan Arrollo, Socorro Gonzalez, Seferino Gonzalez, Jesus Partida, Beatriz Hernandez Jorge Llanes, John Gabriel Guillen, Angelita Cabral Bueno, Manuel Morales, Rosalio Ortiz, Dolores Raygoza

August 22, 2021— Twenty-First Sunday in Ordinary Time

Pastor's Column – 08/22/2021

Queridísimos de Nuestra Señora, paz y bien.

Los registros para la preparación de los niños para la Primera Comunión proceden muy despacio. Si, tienen tiempo, pero mejor que los registren pronto. A la vez, para los que han cumplido 18 años de edad y todavía no son bautizados, confirmados, o haber cumplido la Primera Comunión, pueden registrarse en los domingos en las mismas mesas donde se registran los niños. Los no bautizados empiezan en septiembre, los que no han hecho la Primera Comunión en noviembre, y los no confirmados en enero. La fecha del cumplir con el sacramento se depende del aprendizaje y la conversión de la persona: entrando en estas pláticas no es un sacramento prometido. Hay que ver el saber y la conversión del corazón en las personas que quieren ser cristianos. De nuevo, los que quieren acompañarme a la Basílica de la Virgen en Guadalupe/ Tepeyac este noviembre 13, hay que responde y poner su depósito pronto. ¡Siempre adelante, nunca jamás para atrás!

Dear Friends of Our Lady, peace and all good.

Registrations for First Communion Catechism continues every Sunday but are going slowly. Please register your children as soon as possible. We also are registering anyone 18 years and above who are not baptized, received First Holy Communion, or been confirmed. You may sign up on Sundays at the same tables as the children. Those not yet baptized begin in September; those for First Communion in November, and those to be confirmed in January. The date for the completion of the Sacrament is determined by the person's knowledge and personal conversion to Jesus Christ. Just attending classes does not guarantee that you will be received into the Sacrament. We must see a knowledge and a change of heart in those asking to be Christians.

Once more, I invite those who wish to accompany me to the Basilica of the Virgin of Guadalupe this November 13th. You need to give a deposit soon for the pilgrimage.

saint snippets



How wonderful is God's grace! How beautiful and precious! In it are hidden treasures and joys!

St. Rose of Lima

16th-century Peruvian who was admired for her beauty but chose not to marry in order to devote her life entirely to God and the poor

Copyright © 2018, Michael Thimons

August 23

Fiestas De Las Américas

KERMES

OUR LADY OF GUADALUPE CHURCH

TE INVITA A
**DISFRUTAR DE LOS
MEJORES ANTOJITOS
DE TU TIERRA**

TALENT SHOW

12:00pm - 3:00pm

Orgullo de México
**Grupo Folklórico
RESPLANDOR DE MEXICO**
de 3:00pm - 5:00pm

www.ourladyofguadalupechino.com

SABADO

18

12:00 Noon

10:00 pm

GLORIA VILLINES 909.630.6908
MIGUEL AGUIRRE 909.586.4494
AMALIA TERRIQUEZ 909.618.4975



Fiestas De Las Américas

KERMES

OUR LADY OF GUADALUPE CHURCH

TE INVITA A
DISFRUTAR DE LOS
MEJORES ANTOJITOS
DE TU TIERRA

LOS CADETES DE
LINARES

6:30pm - 9:30pm

Grupo Folklórico
RESPLANDOR DE MEXICO
4:45pm - 6:00pm

TALENT SHOW
12:00 NOON A 2:00pm

Grupo Musical

CUARTA
GENERACION
2:30pm - 4:30pm

www.ourladyofguadalupechino.com

DOMINGO

19

8:00am

9:00pm

GLORIA VILLINES 909.630.6908
MIGUEL AGUIRRE 909.586.4494
AMALIA TERRIQUEZ 909.618.4975



 ZAMORA	Inmigracion Fotos Agencia De Viajes • Seguro De Autos Casamientos, Income Tax 4625-A Riverside Drive • Chino 800-899-5305 • 909-590-3300 • Fax 909-591-2325 www.zamoraservices.com	 LAW OFFICE OF FERNANDO BRITO JR. (909) 270-2070 www.britolawoffice.com <i>Se habla español</i>	
Rodelo's Towing 5088 Chino Ave Chino, CA 91710 909-627-1565	EDEN FUNERAL HOME FD 2236 Traditional Funerals • Cremations • Ship-outs Pre-need Programs • Transferibles (909) 391-9839	A PERSONAL INJURY & CIVIL LITIGATION LAW FIRM  15338 Central Ave., Suite 113, Chino, CA 91710 fernando@britolawoffice.com	
Recycle Reduce Reuse		Open 7 Days a Week M-Sat. 7 AM-6 PM • Sun. 9 AM-3 PM NEW • USED	
OF WOLFINBARGER LANDSCAPE MATERIALS Since 1929 5675 Francis Ave., Chino • (909) 627-7481 www.ofwolfinbargerinc.com	Materials are available by the bag as well as in bulk. Delivery available 1/2 Cubic Yard and up! Top Soil • Amendments • Decorative Rock Decorative Bark • Wood Chip • Sand & Gravel Decomposed Granite • Grass Seed • Sod	 PACIFIC TIRE SERVICE Tomas Ruiz 13216 5th St. • Chino (909) 627-3689	
GOD BLESS OUR ADVERTISERS! <i>The merchants who advertise make our bulletin possible. When you patronize our advertisers, please thank them for supporting our parish.</i>			LUNCH SPECIAL  ANY ITEM (FROM OUR LUNCH MENU) Includes Soda, Tea, Coffee, Horchata, Jamaica, Wine or Margarita Included. 12542 Central Ave. • (909) 548-6660 Chino, CA 91710 Monday through Friday from 10 am - 4 pm
GARCIA FARMS GROWER FARM Peter Garcia 16400 Chino Coro- FRESH PRODUCED PICKED			
Busca trabajo? HUSSMANN A Panasonic Company en Chino solicita trabajadores. Aplique en www.hussmann.com/careers		Continental Funeral Home CON USTED EN ESOS MOMENTOS FD2111 2442 S Euclid Ave, Ontario, CA 91762 (323) 728-6222 Office: (909) 509-5909 Available 24/7 Hablamos Español Traditional Local Funeral Services Cremation Services Shipping of remains Worldwide	
 Pray for Peace			
Pomona Dental Group COMPLETE FAMILY DENTISTRY (909) 626-3541 Cosmetic Dentistry • Bridges • Crowns Endodontic Treatment • Partial • Dentures Implant Restoration  DENTURE REPAIRS & RELINES WHILE YOU WAIT 850 Indian Hill Blvd. (at Kingsley), Pomona Mon-Fri 9am - 6pm, Sat 9am Most Insurance & Medical Accepted / Credit Terms Accepted	 Steve S. Lee DDS UCLA Graduate	To advertise here, call MISSION PUBLICATIONS Hablamos Espa- We ac- 	